



التعليم | education
فوق | above
الجميع | all

الطَّائِرَةُ الْوَرَقِيَّةُ

Original Publisher: Pratham Books

Author: Jeyanthi Manokaran

Illustrator: Jeyanthi Manokaran

Translator: Mohammed Ahmed

Level 1



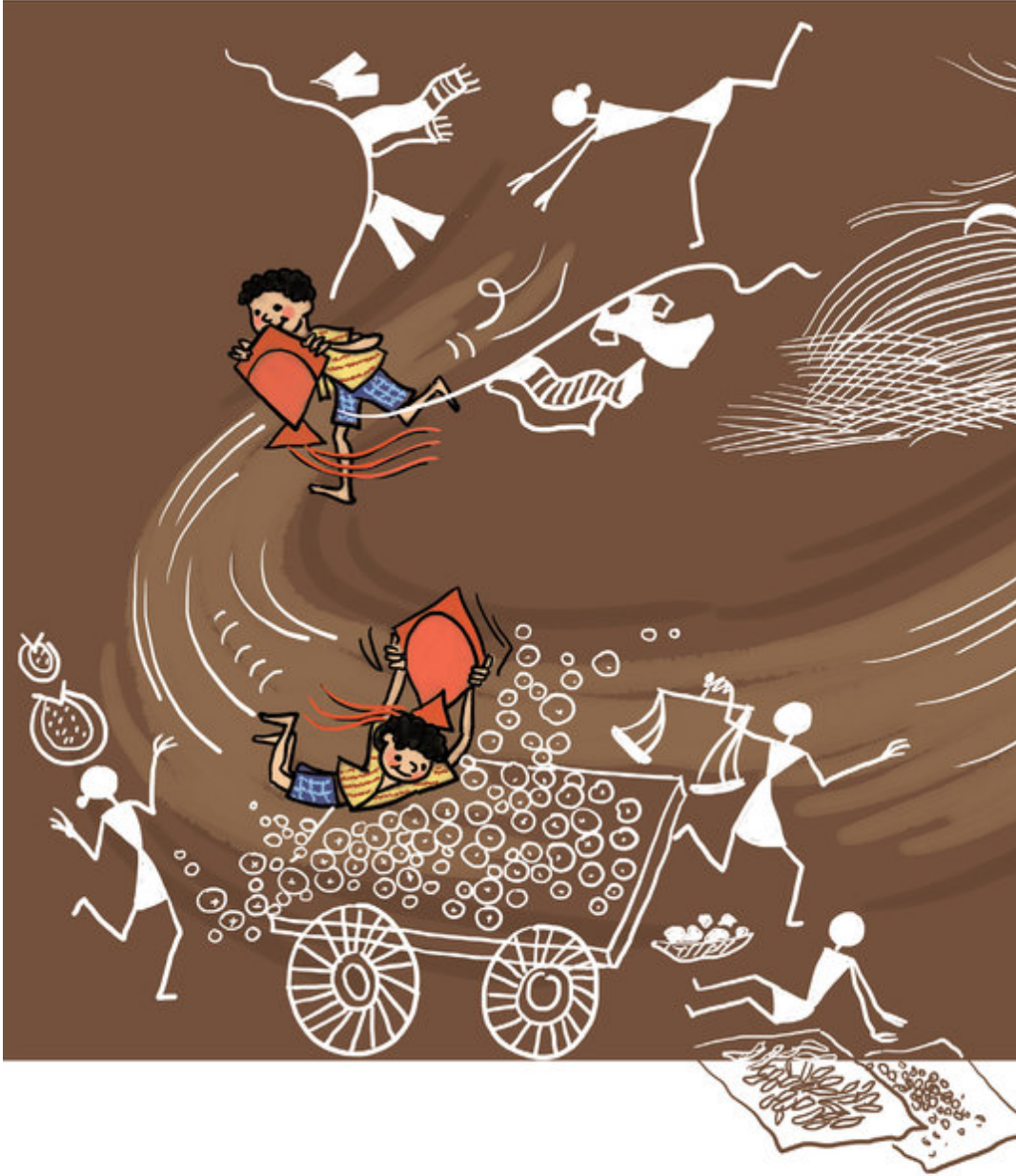
انظروا! معركة بين الطائرات الورقية!

أوه يا إلهي! لقد تمزقت الطائرة الأرجوانية.
أوه لا! لقد انقطع خيط الطائرة الصفراء.
أها! الطائرة الحمراء تهبط إلى الأسفل.

تسلق إلى الأعلى.
مد يديك لأقصى درجة وأمسك!



هَيَّا! اهْرُبْ بِسُرْعَةٍ.
ادْخُلْ بَيْنَ الْحُشُودِ وَاخْتَبِئْ.



اِرْكُضْ بِسُرْعَةٍ بَيْنَهُمْ دُونَ تَوَقُّفٍ.

اقْفِزْ وَاَنْزِلِقْ وَتَاوِرْ.



ارْكَبِ الْعَرَبَةَ، لَا تَدْعُهُمْ يُحْمَلُوا الْقَشَّ.
اَثْرُكَهَا تَمْضِي! رَاوِغِ بَيْنَ الْجُمُوعِ فِي السُّوقِ.



انْطَلِقْ إِلَى الْأَمَامِ، حَاوِلْ أَلَّا تَضْطَدِمَ بِأَحَدٍ.
سَارِعِ الْخُطَى! انْدَفِعْ بِكُلِّ مَا تَمَلِكُ مِنْ قُوَّةٍ!



نَعَمْ! وَأَخِيرًا! حَصَلْتُ عَلَيْهَا!
هَذِهِ الطَّائِرَةُ الْوَرَقِيَّةُ الْحُمْرَاءُ هِيَ مِلْكِي الْآنَ.

أوه لآ!
مُطارِدَةٌ أُخْرَى؟!



Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: الطائفة الورقية is translated by [Mohammed Ahmed](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Kite', by [Jeyanthi Manokaran](#). © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A boy flying a red kite happily](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Children playing in the park with kites](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Group of children chasing a boy with a kite who approaches a rock with a white pattern on it](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy with a red kite creating chaos wherever he runs to](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A boy with a red kite riding a bullock cart and running amid vendors](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy running through a white pattern of people whose hands are joined together](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A boy running around the streets happily with his red kite](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A group of angry looking boys looking at a boy with a kite](#), by [Jeyanthi Manokaran](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

الطَّائِرَةُ الْوَرَقِيَّةُ

(Arabic)

افْتَحِ الْكِتَابَ، وَاتَّبِعِ الطَّائِرَةَ الْوَرَقِيَّةَ الْحَمْرَاءَ فِي هَذِهِ الْمُعَامَرَةِ الْمُبَيَّرَةِ. قِصَّةٌ قَصِيرَةٌ، أَخْدَانُهَا طَرِيفَةٌ، تَرْوَى بِأَسْلُوبٍ شَائِقٍ سَرِيعِ الْوَتِيرَةِ.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!